

報章  
Press

刊登日期  
Publish Date

標題  
Title

相關德國寶產品  
Related Product(s)

## Empoium

2016-01-21

### 全新禮品

德國寶 German Pool

韓式光波燒烤爐 Korean Barbecue Grill

多功能電飯煲 Multi-functional Rice Cooker

無線控溫養生壺 Cordless Temperature Control Health Kettle

光波萬能煮食鍋 Halogen Cooking Pot

變頻萬用養生鍋 Auto-Power Switch Multifunctional Health Cooker

自家製麵包機 Bread Maker

高速多層電蒸鍋 Jet Steamer

# EMPORIUM

SHOPPING GUIDE JAN-MAR 2016  
2016年1-3月購物指南

163  
NEW ITEMS  
全新禮品

SCRATCH &  
WIN LUCKY  
REWARDS  
幸運擦卡獎賞

EVERYTHING YOU NEED FOR  
A GORGEOUS LOOK  
時尚裝扮必備配飾

A BEAUTIFUL  
NEW YEAR  
新年添姿采





HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

府上送遞

HOME DELIVERY

19%

### 334. GERMAN POOL

3D Infrared Korean Barbecue Grill

德國寶 韓式光波燒烤爐

ジャーマン プール 3D 赤外線 コリヤン バーベキュー グリル

German Pool's new Korean Barbecue Grill uses 3D infrared rays, resulting in a fumeless, grease-free, and flameless cooking experience. The infrared rays rapidly cook by direct heat penetration, heat convection and heat conduction, locking in food moisture and meat juices while keeping food tender and tasty. Includes a rectangular grill pan for Korean pizzas, fried rice, teppanyaki, and more. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

全新德國寶韓式光波燒烤爐，採用3D紅外線光波三重加熱，烹調過程無煙無油無火，更有效鎖住食物中的水分及肉汁，通過熱穿透、熱傳導及熱對流三種傳熱方式快速煮熟食物，同時又保持食物鮮嫩口感。另備長方形烤盤，可製作韓式薄餅、炒飯、鐵板燒等各式美食。附一年原廠保養。



Size 尺寸:

44 x 36 x 29cm (厘米)

#### Features 特點

- Special 'sunray' ridges guide away excess fat into the oil reservoir to avoid splattering
- Teflon non-stick surface for easy cleaning
- 獨特的「太陽紋」烤盤將多餘油分直接導入集油盒，令油脂不會積聚和飛濺
- Teflon不黏塗層，易於清潔

HK\$ 1,680

US\$ 216



#### FREE 贈品

Korean Barbecue Grill cookbook, A Taste of Home Cooking cookbook, and a set of premium silicone wok spatula and brush  
韓式光波燒烤爐食譜、《自煮滋味》食譜、高級矽膠中式鑊鏟及油掃  
(total value 總值 HK\$800)



Size 尺寸:

23.5 x 34.5 x 28cm (厘米)

Size 尺寸:

25.5 x 38.5 x 29.5cm (厘米)



HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

### GERMAN POOL Multifunction Rice Cooker

德國寶 多功能智能電飯煲

ジャーマン プール 多機能の炊飯器

335. Gold 金色

336. Black 黑色

With this cooker, any cook can achieve the golden 1:1 ratio of one cup of rice to one cup of water. A microcomputer carefully controls cooking time and temperature to yield hard, medium or soft-textured rice at the touch of a button. 360° heat circulation and 3D keep warm function makes every grain of rice fuller and tastier. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

此電飯煲特設1:1黃金煮飯比例，只需一杯水加一杯米這麼簡單。由微電腦根據大米特性精確控制溫度及時間，配合偏軟、適中或偏硬口感，滿足不同喜好。360°熱循環，3D立體保溫，全方位均勻受熱，米粒更飽滿香甜。附一年原廠保養。

HK\$ 1,380

US\$ 177

SAVE 節省 HK\$345

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,725)

#### FREE 贈品

Rice Cooker cookbook, A Taste of Home Cooking cookbook, and a set of premium silicone wok spatula and brush  
智能電飯煲食譜、《自煮滋味》食譜、高級矽膠中式鑊鏟及油掃  
(total value 總值 HK\$800)



#### Features 特點

- Nine exclusive rice cooking modes
- 11 other functions including yogurt, bread, cake, congee, steam, soup, boil, stew, express, auto clean, and manual cooking
- 獨家九種煮飯模式
- 11種功能，乳酪、麵包、蛋糕、白粥、蒸、湯、煲、燉、快煮、自動清洗及自定烹調





HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

### 337. GERMAN POOL Cordless Temperature-Control Health Kettle 德國寶 無線控溫養生壺

ジャーマン プール コードレス温度コントロール ヘルス ケトル

The German Pool Cordless Temperature-Control Health Kettle features an extra large 1.5-litre capacity with five temperature selections and a keep warm function. Select the ideal temperature at the touch of a button for easy brewing of healthy drinks; for example, 70°C for milk formula and 90°C for instant coffees or tea. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

德國寶的無線控溫養生壺，具有1.5公升特大容量，五種溫度選擇及保溫功能。有助您炮製養生茶時更好地掌握火候，讓食材的精華能得到充分萃取。如70°C用來溫熱奶粉，或90°C用來即沖咖啡、茶等。只需按鍵即可選擇合適溫度，並根據季節和身體需要沖泡不同養生飲料。附一年原廠保養。

**HK\$ 780** **us\$ 100** **SAVE 節省 HK\$ 195**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$975)

#### Features 特點

- Premium Schott Duran® boron glass withstands maximum up to 400°C and change in temperature of up to 120°C
- Four built-in safety protections
- 德國Schott Duran®高硼玻璃，耐高溫400°C，可承受120°C瞬間溫差
- 四重安全保護



Size 尺寸:  
24.8 x 21 x 21cm (厘米)

#### FREE 贈品

High Fibre Cooking  
cookbook  
《高纖煮意》食譜  
(retail value 價值 HK\$89)



Size 尺寸:

47.6 x 33 x 30.6cm (厘米)



HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

### GERMAN POOL Multi-Purpose Halogen Cooking Pot (12 litres) 德國寶 華麗版光波萬能煮食鍋 (12公升)

ジャーマン プール 多機能ハロゲン クッキング ポット (12 リットル)

**338. White 白色** **339. Black 黑色**

This user friendly, all-in-one kitchen appliance can grill, steam, bake, toast, broil, roast, oven-fry, re-heat or defrost. It helps you prepare healthy meals – from spare ribs to cakes and casseroles – with no fumes or microwave radiation. Comes with a one-year international guarantee. Capacity: 12 litres.

簡單易用的萬能煮食鍋，功能包括燒、蒸、焗、烘、燉、烤、煮、煎、炸，並可將食物翻熱和解凍，讓您告別明爐煙火及微波輻射，放心準備健康餐膳。不論烤牛肋骨、焗蛋糕，還是燉肉，一概能輕鬆完成。附一年國際保養。容量：12公升。

**HK\$ 1,580** **us\$ 203**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,620)

#### FREE 贈品

Cooking Pot cookbook, A Taste of Home  
Cooking cookbook, a set of premium silicone  
wok spatula and brush, and a casserole pot  
萬能煮食鍋食譜、《自煮滋味》食譜、高級矽膠  
中式鑊鏟及油掃、光波爐廚寶鍋盤  
(total value 總值 HK\$990)







HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

府上送遞

HOME DELIVERY

195

### 340. GERMAN POOL Auto-Power Switch

Multifunctional Health Cooker

德國寶 變頻萬用養生鍋

ジャーマン プール 自動電源設定の多機能のヘルス クッカー

This cooker's 18 functions allow pan-frying, grilling, stewing, and deep frying at the touch of a button. It switches automatically between high and low power for convenient cooking. Slow-cooking uses a low temperature to maximise the diffusion of nutrients and the infusion of flavours. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

煎炒煮炸・慢煮・火鍋・燉湯樣樣皆能的養生鍋特設「武火」「文火」自動變頻功能・精準掌握烹調火候・養生慢燉・恒溫烹調・充分萃取食材精華・保留營養和美味。配備18種自動烹調程式・按鍵即可煎・烤・燉或炸出各式美食。附一年原廠保養。



#### Features 特點

- Maintains temperature between 40°C and 240°C
- Delay timer (up to 9 hours and 59 minutes)
- 配備溫度調校幅度 (40°C - 240°C)
- 附9小時59分預約定時

HK\$ 1,280 US\$ 165

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,600)

SAVE 節省 HK\$320

Size 尺寸:

26.5 x 33.5 x 36cm (厘米)



#### FREE 贈品

Health Cooker cookbook, A Taste of Home Cooking cookbook, and a set of premium silicone wok spatula and brush  
養生鍋食譜・《自煮滋味》食譜・高級矽膠中式鑊鏟及油掃 (total value 總值 HK\$800)



Size 尺寸:

26 x 31 x 26.5cm (厘米)



HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨 (香港及中國內地)

### 341. GERMAN POOL

Homemade Bread Maker - Petite Series

德國寶 纖巧型自家製麵包機

ジャーマン プール ホームメイド パン焼き機-プティ シリーズ

German Pool's petite Homemade Bread Maker comes with 12 built-in modes, perfect for making whole wheat or white bread loaves, as well as French baguettes. Make dough for bread, pizza, udon and even jam effortlessly at the touch of a button. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

德國寶纖巧型自家製麵包機體積小巧・附設12個內置程式・除可自動製作全麥麵包・白麵包及法式麵包外・更可一按即製麵包・薄餅・烏冬麵糰或果醬・讓您發揮創意・烘焙各式美味包點・真正一機多用。附一年原廠保養。

HK\$ 1,280 US\$ 165

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$1,600)

SAVE 節省 HK\$320

#### Features 特點

- Choose from two loaf sizes (750g or 1,000g)
- Three crust colour options: light, medium, dark
- 可製作750克或1,000克兩種尺寸的麵包
- 自選淺・中及深三種烘烤顏色

#### FREE 贈品

Bread Maker cookbook, A Taste of Home Cooking cookbook, and a set of premium silicone wok spatula and brush  
麵包機食譜・《自煮滋味》食譜・高級矽膠中式鑊鏟及油掃 (total value 總值 HK\$800)







HK & Mainland China delivery only  
只限府上送貨(香港及中國內地)

### 342. GERMAN POOL Jet Steamer

德國寶 高速多層電蒸鍋

ジャーマン プール ジェット スチーマー

The Jet Steamer is equipped with an advanced STRIX heating element that can generate steam within 30 seconds, reaching 99°C (210°F) within two minutes – twice the speed of the average food steamer. It also features stackable steaming baskets and an optional fish steaming basket, making the preparation of a healthy three-course family dinner quicker and easier than ever. Comes with a one-year international guarantee.

配備先進的STRIX發熱體，30秒內即能產生蒸氣，只需兩分鐘便釋放99°C (210°F) 高溫蒸氣，蒸煮時間較一般電蒸鍋速度快一倍。特設多層蒸格及可另購的專用蒸魚格，能同時為家人烹調三款健康菜式。附一年國際保養。

**HK\$ 920 US\$ 118**



Size 尺寸:

35 x 31 x 26cm (厘米)



**FREE 贈品**

A Taste of Home  
Cooking cookbook  
《自煮滋味》食譜  
(retail value 價值 HK\$250)

Size 尺寸:  
18.5 x 17.6 x 43.2cm (厘米)



**NEW**



HK delivery only  
只限府上送貨(香港)

### 343. PANASONIC Slow Juicer

PANASONIC 慢磨榨汁機

パナソニック 低速ジュース

With a slow rotation speed of only 45 rpm, this juicer provides a nutritious extracting experience by not destroying nutrients with friction heat. What's more, the Slow Juicer is also able to make soup, sauce, and jam. Place fruits in the fridge beforehand and use the frozen attachment to make healthy smoothies. The popular slim design and easily washable attachments make this a great helper in your kitchen. Comes with a one-year manufacturer's guarantee.

Panasonic 慢磨榨汁機以每分鐘45轉低速壓榨蔬果汁，可避免摩擦產生熱力，有效保存蔬果中大量營養。另外，慢磨榨汁機可製作湯、果醬及醬料。特設冷凍杯，只需預先冷凍生果，便可製成天然健康的沙冰。機身纖巧、使用方便，容易清洗，是您廚房的好幫手。附一年原廠保養。

**HK\$ 2,190 US\$ 281**

(Hong Kong Retail 香港零售價 \$2,380)

**SAVE 節省 HK\$ 190**

